



Formulario de registro para el dormitorio del refugio

Herramientas de trabajo de los servicios en casos de desastre

DCS JT-F Respuesta/Refugio

Instrucciones del formulario de registro para el dormitorio del refugio

Utilice el Formulario de registro para el dormitorio del refugio para recabar información sobre los damnificados que se queden en el dormitorio del refugio. Complete el Formulario de registro para el dormitorio del refugio con toda la información que sea posible durante el registro inicial. Los formularios de registro se almacenan de manera segura en el área de registro durante la operación del refugio. La información de este formulario no se entrega a nadie sin el permiso del damnificado, salvo en circunstancias excepcionales. Cuando el refugio esté cerrando, entregue todas las copias del Formulario de registro para el dormitorio del refugio al director para su respectiva eliminación conforme a las políticas actuales de retención de registro.

Esta herramienta de trabajo se utilizará junto con la siguiente normativa:

- Normas y procedimientos del refugio
- Herramienta de trabajo: Operación de un refugio

Complete este formulario según las siguientes instrucciones:

1. Consigne la fecha en que se usó el formulario por primera vez.
2. Consulte con el director del refugio para identificar el “número DR” y el “nombre/ubicación del refugio”.
3. **Haga las siguientes OBSERVACIONES:**
 - a. ¿La persona afectada o un familiar parecen necesitar atención médica inmediata, están demasiado abrumadas o agitadas para completar el registro o plantean una amenaza para sí mismas o los demás?
 - Si la respuesta es afirmativa, DETENGA el proceso y adopte una de las siguientes medidas:
 - Si la situación es crítica, llame al 911 y notifique a los servicios de salud y al director del refugio.
 - Contacte a los servicios de salud o al personal de salud mental de las instalaciones.
 - Si no hay recursos médicos o de salud mental en el refugio, plantee la situación al director.
 - Si la respuesta es negativa, continúe con el proceso de registro.
 - b. ¿La persona afectada tiene un animal de servicio, utiliza una silla de ruedas o andador, o muestra otras circunstancias que parecen indicar que puede necesitar ayuda en el refugio?
 - Si la respuesta es afirmativa, reconozca esa necesidad y ofrezca asistencia. Esto puede incluir el contacto con un trabajador de los servicios de salud. Cuando sea menester, contacte al director del refugio para obtener apoyo adicional.
4. Haga las siguientes PREGUNTAS:
 - a. ¿Hay algo que usted o un familiar necesite de inmediato para mantener la salud mientras estén en el refugio? Si la respuesta es negativa, ¿hay algo que sabe que precisará en las siguientes 6 a 8 horas?
 - b. ¿Usted o un miembro de la familia tienen alguna afección, enfermedad de salud mental, discapacidad u otra condición que les preocupe?
 - Si la respuesta es afirmativa a alguna de estas preguntas, continúe con el proceso de registro y haga lo siguiente:
 - Identifique qué asistencia necesita la persona albergada en el refugio. Reconozca esa necesidad y ofrezca asistencia.
 - Si tienen alguna necesidad médica o de salud mental, o si precisa ayuda para brindar asistencia al damnificado:
 - Contacte al personal de los servicios de atención médica o de salud mental de las instalaciones.

- Si no hay personal de dichas áreas en las instalaciones, contacte al director del refugio para efectuar un seguimiento.
 - Si el director del refugio no se encuentra disponible o si así se lo ordena, haga una lista con las personas afectadas para quienes tengan una respuesta positiva en el Registro de derivaciones del refugio.
 - Entregue el Registro de derivaciones del refugio al personal de servicios de salud en casos de desastre, al personal de servicios de salud mental en casos de desastre o al director del refugio cuando lleguen.
5. Complete la sección Información de la familia:
- a. Consigne el apellido del jefe de hogar o el apellido brindado por el jefe de hogar que será utilizado para identificar a la familia.
 - b. Indique la cantidad de personas en cada grupo de edades que se registra como parte de esta familia. Si más tarde llegan familiares adicionales, agréguelos al mismo formulario de registro.
 - c. Indique el domicilio de la familia antes del desastre.
 - d. Si la familia se mudará a otra ciudad después del desastre, indique una dirección respectiva (si la conociera).
 - e. Indique el número de teléfono del principal contacto de la familia.
 - f. Indique el número de teléfono de un contacto alternativo de la familia.
 - g. Indique el correo electrónico principal para contactar a la familia.
 - h. Consigne los idiomas principales que habla la familia.
 - Si el idioma principal no es el inglés, indique qué miembros de la familia registrados en el refugio hablan inglés. Puede que los miembros de la familia que hablan inglés estén en condiciones de traducir a los familiares que desconocen el idioma.
 - i. Indique el medio de transporte empleado para llegar al refugio. Ejemplos: utilizaron transporte público o un vehículo privado, fueron a pie, los llevó alguien. Esta información es útil para planificar si los damnificados necesitarán que se los transporte para las citas, combinar el transporte cuando el refugio cierre y para las patrullas de seguridad en el estacionamiento.
 - Si el damnificado estaciona un vehículo personal en el estacionamiento del refugio, indique el número de placa y el estado. Esto es útil cuando los guardias patrullan el estacionamiento por seguridad.
6. Complete la sección Miembros de la familia individual:
- a. Si la familia tiene más de 6 miembros, incluya los nombres adicionales en el reverso del formulario de registro o en una hoja aparte adjuntada a este formulario.
 - b. Consigne el nombre del familiar.
 - c. Indique la edad del familiar.
 - Esto es útil para informar datos demográficos y planificar actividades y servicios adecuados según la edad dentro del refugio.
 - d. Indique el sexo del familiar: “M” para masculino o “F” para femenino.
 - Esto es útil para informar datos demográficos y planificar actividades y servicios adecuados según la edad dentro del refugio.
 - e. Consigne la fecha en que el familiar llegó al refugio por primera vez.
 - f. Si el refugio utiliza números de cama, consigne el número asignado al familiar una vez que se hayan efectuado tales asignaciones.
 - A menudo, esto se realiza después del registro inicial. Si no se asignan números de cama, el campo se debe dejar en blanco.
 - g. Indique si el familiar desea ayudar en el refugio: “S” para indicar que sí y “N” para indicar que no.
 - Asegúreles a los damnificados que el voluntariado para trabajar en el refugio no es un requisito. Si desean ofrecerse como voluntarios, póngalos en contacto con el director del refugio, los servicios de personal u otra persona asignada a voluntarios por eventos dentro de las instalaciones.

- h. Consigne la fecha en que el familiar deja el refugio por última vez.
 - Si se retira de forma temporal, utilice el sistema para marcar tal modalidad a fin de indicar que no se encuentran en el refugio.
 - i. Incluya las notas necesarias para la operación que sean relativas a la partida del damnificado. Esto a menudo incluye el domicilio donde se quedará u otra información de contacto posterior al desastre.
7. Pídale al damnificado que para cada afirmación responda “sí” o “no”.
- Alguien en la familia debe registrarse por ley ante un organismo gubernamental estatal o local.
 - Las personas afectadas pueden preguntar qué significa esta pregunta. Si desconocen el significado, es probable que no tengan que registrarse.
 - Si la respuesta es afirmativa, contacte al director del refugio de manera discreta. El director del refugio hablará con el damnificado en privado a fin de comprender la naturaleza del requisito de registro y seguirá los pasos indicados en la Herramienta de trabajo: Operación de un refugio a fin de garantizar la seguridad y los servicios equitativos de albergue para todos los damnificados que recurran a la Cruz Roja.
 - Si la respuesta es negativa, pero continúan pidiendo el significado de la pregunta, explique de manera breve y sin elaboración que hay un número de motivos por los que una persona puede tener que registrarse ante un organismo gubernamental y, por la seguridad y dignidad de todos los damnificados, el director del refugio maneja esas situaciones con confidencialidad.
 - Alguien en la familia es veterano o militar en servicio activo.
 - Si la respuesta es afirmativa, déVELO a los recursos disponibles veteranos y militares.
 - Acepto que se entreguen mis datos a otros organismos que brindan servicios de socorro en casos de desastre.
 - Por ejemplo, otro organismo no gubernamental puede contar con ayuda en casos de desastre que pueda beneficiar al damnificado o FEMA puede ofrecer asistencia individual en grandes catástrofes.
8. Pida al damnificado que firme para reconocer que la familia ha leído o que alguien les ha leído el Folleto de bienvenida para el damnificado.
9. Escriba su nombre o firme de forma legible en caso de que se deba hacer un seguimiento con alguna de las preguntas.

CONSEJO: Complete el encabezado del formulario modelo, luego haga copias para utilizarlas durante el mismo incidente en el mismo refugio.

II. Registro de dormitorio del refugio

Fecha: _____ Incidente/nro. DR: _____ Nombre/ubicación del refugio: _____

Observaciones:

1. ¿La persona afectada o el responsable de la familia para completar el registro?
2. ¿La persona afectada tiene o parecen indicar que pueden proporcionar información adicional?

Si la respuesta es afirmativa, DETENGA el proceso y adopte una de las siguientes medidas:

- o Si la situación es crítica, llame al 911 y notifique a los servicios de salud y al director del refugio.
- o Contacte a los servicios de salud o al personal de salud mental de las instalaciones.
- o Si no hay recursos médicos o de salud mental en el refugio, plantee la situación al director.

Preguntas:

1. ¿Hay algo que usted o un familiar necesitan para completar el registro?

Si la respuesta es afirmativa, reconozca esa necesidad y ofrezca asistencia.

Anote grupos de edades para facilitar el recuento eficaz de la población del refugio.

Si la respuesta es afirmativa a alguna de estas preguntas, continúe con el proceso de registro y haga lo siguiente:

- Identifique qué asistencia necesita la persona albergada en el refugio. Reconozca esa necesidad y ofrezca asistencia.
- Si tienen alguna necesidad médica o de salud mental, o si precisa ayuda para brindar asistencia al damnificado:
 - o Contacte al personal de los servicios de atención médica o de salud mental de las instalaciones.
 - o Si no hay personal de dichas áreas en las instalaciones, contacte al director del refugio para efectuar un seguimiento.
 - o Si el director del refugio no se encuentra disponible o si así se lo ordena, haga una lista con las personas afectadas para quienes tenga una respuesta positiva en el Registro de derivaciones del refugio.

65 años.

Idioma principal:

Si no fuera el inglés, un miembro de la familia que esté presente y lo hable:

Método de transporte:

Si es un vehículo personal, número de placa (solo para fines de seguridad):

Es útil saber si la familia necesita transporte para acudir a las citas, para planificación de transporte una vez que cierre el refugio e identificación de los vehículos que se encuentran en el estacionamiento.

Cuando corresponda, los miembros de la familia que hablen inglés pueden traducir a los familiares que desconocen el idioma.

Apellido	Habitac./Cama	¿Es voluntario? (s/n)	Fecha de salida	Notas de la salida:

En refugios donde se utilizan números de cama, agregue la información de la cama asignada cuando esté disponible.

Ponga en contacto a los damnificados que deseen ayudar en el refugio con el director o los servicios de personal.

Incluya la información de contacto posterior al desastre si estuviera disponible.

Pídale al damnificado que para cada afirmación responda "sí" o "no".

____ Sí ____ No Alguien en la familia es veterano o miembro de la Guardia Nacional

____ Sí ____ No Alguien en la familia es veterano o miembro de la Guardia Nacional

Para obtener más información consulte la herramienta de trabajo: Operación de un refugio para más información.

____ Sí ____ No Acepto que se entreguen mis datos a otros organismos que brindan servicios de socorro en casos de desastre.

Con mi firma a continuación, reconozco que la información incluida en este formulario es correcta, que he marcado las tres declaraciones anteriores y que he leído y comprendo el Folleto de bienvenida para el damnificado:

Firma: _____ Fecha: _____

Nombre/firma del empleado del refugio: _____

Firma o nombre en letra de imprenta.

Registro en el dormitorio del refugio

Fecha: _____ Incidente/nro. DR: _____ Nombre/ubicación del refugio: _____

Observaciones:

- ¿La persona afectada o un familiar parecen necesitar atención médica inmediata, están demasiado abrumadas o agitadas para completar el registro o plantean una amenaza para sí mismas o los demás?
- ¿La persona afectada tiene un animal de servicio, utiliza una silla de ruedas o andador, o muestra otras circunstancias que parecen indicar que puede necesitar ayuda en el refugio?

Preguntas:

- ¿Hay algo que usted o un familiar necesite de inmediato para mantener la salud mientras estén en el refugio? Si la respuesta es negativa, ¿hay algo que sabe que precisará en las siguientes 6 a 8 horas?
- ¿Usted o un miembro de la familia tienen alguna afección, enfermedad de salud mental, discapacidad u otra condición que les preocupe?

INFORMACIÓN DE LA FAMILIA			
Apellido (último nombre):	Cantidad de miembros de la familia registrados: 0 a 3 años: 3 a 7 años: 8 a 12 años: 13 a 18 años: 19 a 65 años: Más de 65 años:		
Domicilio antes del desastre:	Domicilio después del desastre (si fuera distinto):		
Teléfono principal:	Otro teléfono:	Correo electrónico:	
Idioma principal:	Si no fuera el inglés, un miembro de la familia que esté presente y lo hable:		
Método de transporte:	Si es un vehículo personal, número de placa y estado (solo para fines de seguridad):		

INFORMACIÓN DEL MIEMBRO INDIVIDUAL DE LA FAMILIA (para los nombres adicionales, utilice el dorso de la página)

Nombre (de pila y apellido)	Edad	Sexo (M/F)	Fecha de llegada	Habitac./ Cama	¿Es voluntario? (s/n)	Fecha de salida	Notas de la salida:

Sí No Alguien en la familia debe registrarse por ley ante un organismo gubernamental estatal o local.

Sí No Alguien en la familia es veterano o militar en servicio activo.

Sí No Acepto que se entreguen mis datos a otros organismos que brindan servicios de socorro en casos de desastre.

Con mi firma a continuación, reconozco que la información incluida en este formulario es correcta, que he marcado las tres declaraciones anteriores y que he leído o me han leído y comprendo el *Folleto de bienvenida para el damnificado*:

Firma: _____ Fecha: _____

Nombre/firma del empleado del refugio: _____